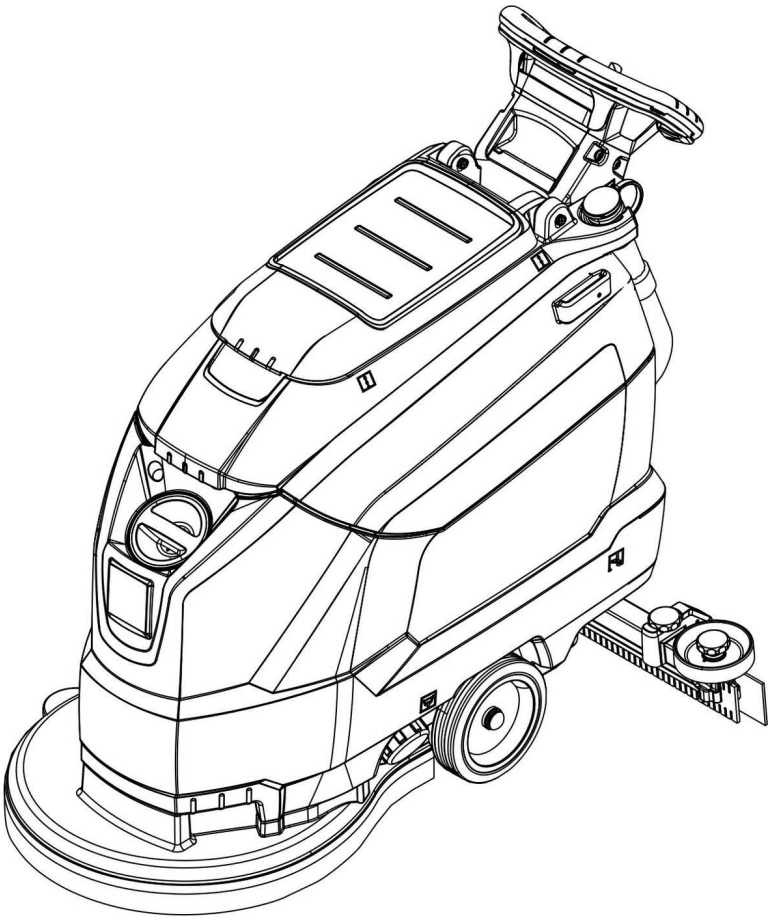
KÄRCHER

makes a difference

BD 50/60 C Ep Classic



Deutsch 3
English 10
Français 17
Italiano 24
Nederlands 31
Español 37
Português 44
Dansk 51
Norsk 57
Svenska 63
Suomi 69
Ελληνικά 75
Türkçe 82
Русский 88
Magyar 95
Čeština 101
Slovenščina 107
Polski 113
Româneşte 119
Slovenčina 126
Hrvatski 132
Srpski 138
Български 144
Eesti 151
Latviešu 157
Lietuviškai 163
Українська 169
Indonesia 176
中文 182
ไทย 188
العربية 199

Register your product
www.kaercher.com/welcome

59785430 01/26

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad . . . . ES 1
Función . . . . . ES 1
Uso previsto. . . . . ES 1
Protección del medio ambiente ES 1
Garantía. . . . . ES 1
Elementos de operación y funcionamiento . . . . . ES 2
Antes de la puesta en marcha . ES 3
Funcionamiento . . . . . ES 3
Detención y apagado. . . . . ES 4
Transporte . . . . . ES 4
Almacenamiento . . . . . ES 4
Cuidados y mantenimiento . . . ES 4
Protección antiheladas . . . . . ES 5
Averías . . . . . ES 6
Accesorios . . . . . ES 6
Datos técnicos . . . . . ES 7
Accesorios y piezas de repuesto ES 7
Declaración UE de conformidad ES 7

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.0.

El aparato solo se puede poner en funcionamiento cuando el capó y todas las tapas estén cerradas.

El aparato solo se puede operar en superficies que no superen la inclinación máxima permitida, véase el apartado "Datos técnicos".

⚠ ***ADVERTENCIA***

No utilizar el aparato en cuestas inclinadas.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se apaga el accionamiento de los cepillos.

Niveles de peligro

⚠ ***PELIGRO***

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***ADVERTENCIA***

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Función

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo de pisos llanos.

– El aparato se puede adaptar fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el caudal de agua y cantidad de detergente.
  La dosis de detergente se puede ajustar añadiendo en el depósito.
– El aparato tiene un depósito de agua fresca y otro de agua sucia (de 60l cada uno). Permite llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.
– Un ancho de trabajo de 500 mm permite un uso eficaz en aplicaciones largas.
– La marcha se realiza empujando con la mano y se ayuda con la rotación de los cepillos.
– El funcionamiento vía red eléctrica permite obtener una elevada capacidad de rendimiento sin limitar de modo alguno el trabajo.

Indicación:

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.

Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com.

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

– Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.
– El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
– El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas.
– El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
– Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
– El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
– Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.
  Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
– El aparato está autorizado para el funcionamiento sobre superficies con una inclinación máxima indicada en el apartado "Datos técnicos".

Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Aviso sobre sustancias (REACH)

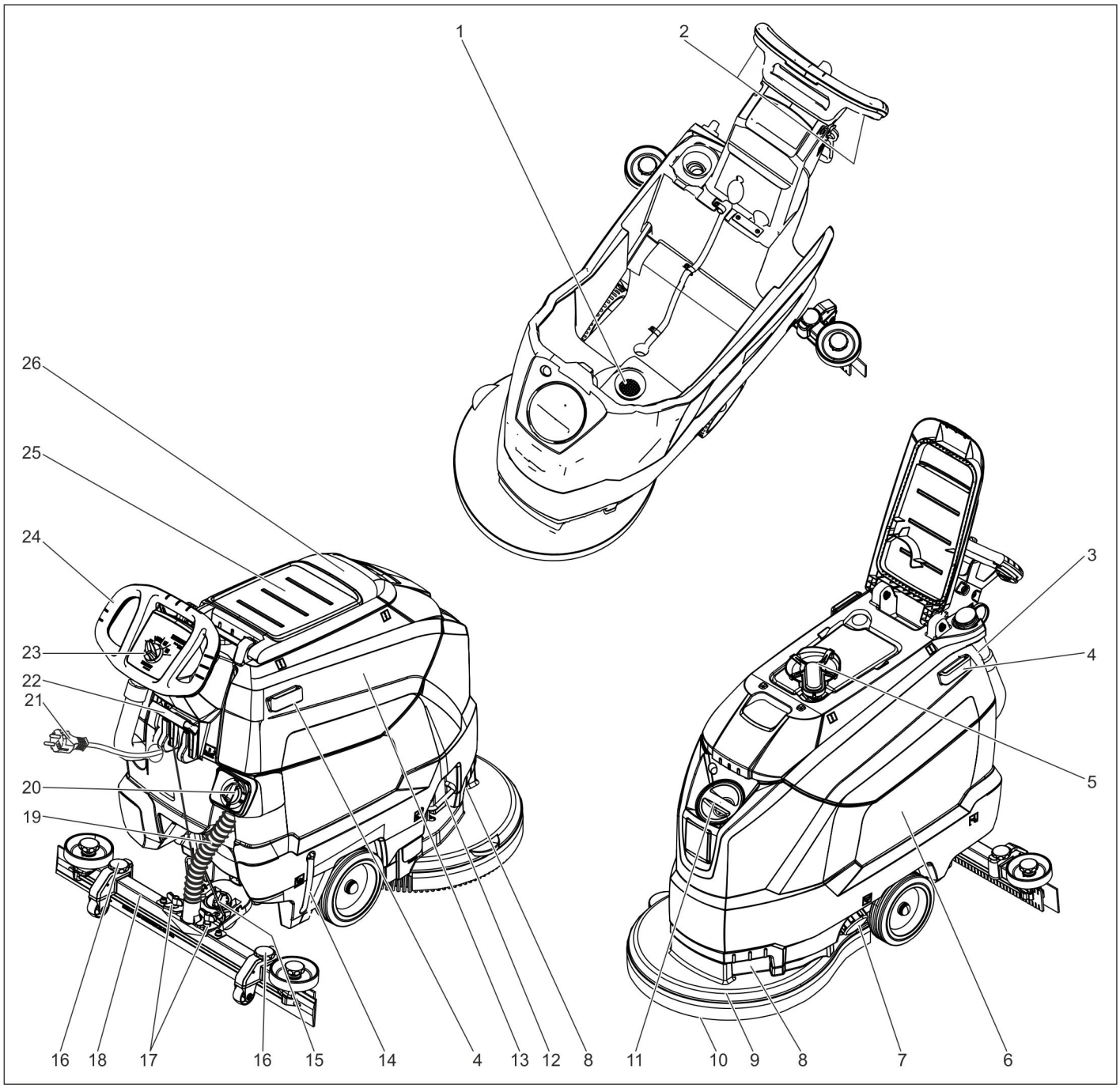
Aquí encontrará información actual sobre las sustancias:

www.kaercher.de/REACH

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Elementos de operación y funcionamiento



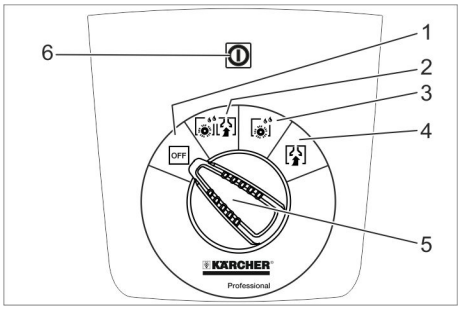
1 Filtro de pelusas
2 Interruptor de seguridad
3 Manguera de salida de agua sucia con dispositivo de dosificación
4 Barra de sujeción para la Homebase
5 Flotador
6 Depósito de agua limpia
7 Cierre del depósito de agua limpia
8 Mango empotrado
9 Cabezal limpiador
10 cepillo en forma de disco
11 Orificio de llenado del depósito de agua limpia
12 Estribo del cambio del cepillo
13 Depósito de agua sucia
14 Indicador de nivel de agua limpia
15 Empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración
16 Configuración de altura de la barra de aspiración *
17 Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración
18 Barra de aspiración *
19 Manguera de aspiración
20 Botón regulador del caudal de agua
21 Cable de alimentación con enchufe de clavija de red
22 Palanca de bajada de la barra de aspiración
23 Pupitre de mando
24 Estribo de empuje
25 Superficie de apoyo para el set de limpieza "Homebase Box"
26 Tapa del depósito de agua sucia

* no incluido en el volumen de suministro

Identificación por colores

– Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
– Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Pupitre de mando



1 OFF
El aparato está apagado.

2 Modo normal
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.

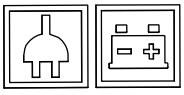
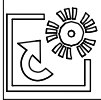
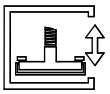
3 Modo intensivo
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.

4 Modo de aspiración
Aspire la suciedad.

5 Selector de programas

6 Alimentación de tensión del piloto de control
Se ilumina con la clavija de alimentación enchufada y la tensión de red cercana.

Símbolos en el aparato

	Clavija de red
	Punto de amarre
	Soporte para la mopa **
	Nivel del depósito de agua limpia 25%
	Estribo del cambio del cepillo
	Palanca de bajada de la barra de aspiración
	Orificio de purgado del depósito de agua limpia
	Manguera de salida de agua sucia

**) Opción

Antes de la puesta en marcha

Descarga

➔ Desatornillar los tornillos de la tabla central del palé.

➔ Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y extraer la tabla central.

➔ Quitar la cuña de detrás o junto a las ruedas.

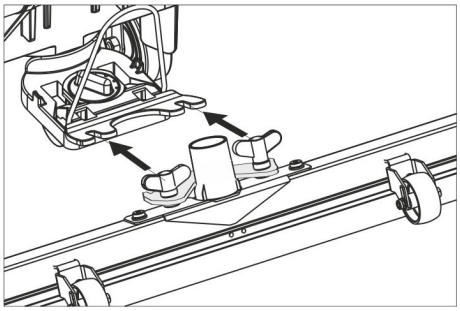
➔ Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y desplazarlo hacia el borde del palé.

➔ Levantar el aparato del palé y colocarlo sobre el suelo.

Montaje de la barra de aspiración

➔ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.

➔ Apriete las tuercas de mariposa.



➔ Coloque la manguera de aspiración.

Funcionamiento

⚠ ***PELIGRO***
¡Peligro de lesiones!
En caso de peligro, soltar el interruptor de seguridad/pedal de marcha.

Adición de combustibles

Agua limpia

➔ Abrir el cierre del depósito de agua limpia.

➔ Llenar con agua limpia (máximo 60ºC) hasta el borde inferior de la boca de llenado.

➔ Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

Detergente

⚠ ***ADVERTENCIA***
Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado.
En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.
Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofluóricos.
Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Indicación:
No utilice detergentes altamente espumosos.

Detergente recomendado:

Empleo	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 746 RM 780
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

➔ Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

Indicación:
El cabezal de limpieza sigue trabajando sin alimentación de líquido si el depósito de agua fresca está vacío.

Ajuste del caudal de agua

➔ Ajustar el caudal de agua con el botón regulador de acuerdo con la suciedad del pavimento del suelo.

Indicación:
Llevar a cabo los primeros intentos con menos caudal de agua. Aumentar el caudal de agua poco a poco, hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

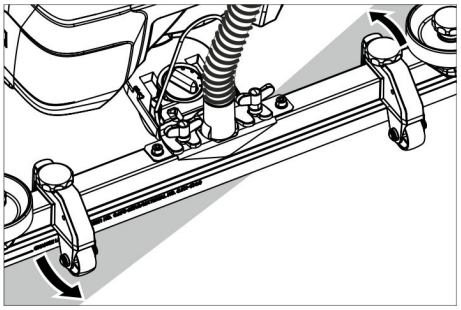
Ajuste de la barra de aspiración

Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

➔ Soltar los tornillos de mariposa.

➔ Gire la barra de aspiración.



➔ Apretar los tornillos de mariposa.

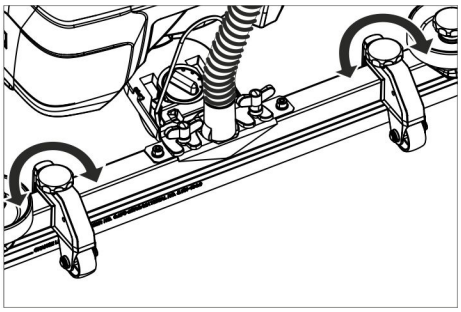
Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

➔ Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración.

Altura

Con el ajuste de la altura se regula el pliegue de los racores de aspiración en contacto con el suelo.

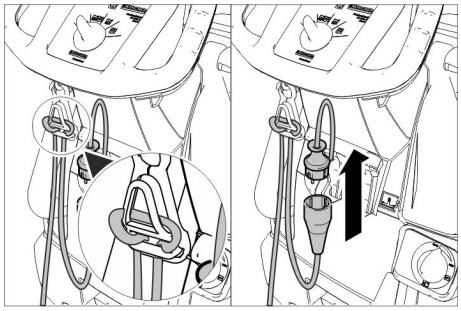


➔ Intentar reajustar las empuñaduras giratorias del ajuste de la altura hasta alcanzar el mejor resultado de aspiración.

Limpieza

CUIDADO

Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.



➔ Enganche el extremo del cable de prolongación a modo de lazo en el gancho de relajación de esfuerzos mecánicos.
➔ Conectar enchufe del aparato con el cable alargador.
➔ Enchufar el cable alargador en una toma de corriente.
➔ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.
➔ Accionar el interruptor de seguridad.

Baje la barra de aspiración

➔ Extraer la palanca y presionar hacia abajo; se baja la barra de aspiración.

Indicación:

– Para limpiar pavimentos alicatados ajustar la barra de aspiración recta para que no se limpie en ángulo recto a las juntas.
– Para obtener mejores resultados de aspiración se puede ajustar la posición diagonal y la inclinación de la barra de aspiración (véase "Ajustar barra de aspiración").
– Si el recipiente de suciedad está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. En este caso, desconectar la aspiración y desplazarse para vaciar el depósito de agua sucia.

Detención y apagado

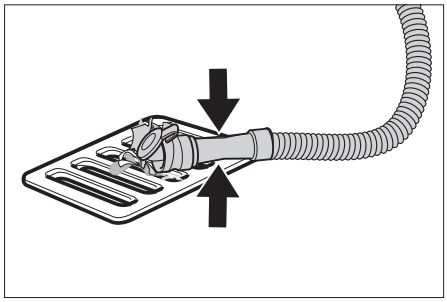
➔ Coloque el selector de programas en posición de absorber.
➔ Avanzar brevemente hacia delante y aspirar el caudal de agua restante.
➔ Levante la barra de aspiración.
➔ Coloque el selector de programas en posicione "OFF".
➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.

Purgue el agua sucia

⚠ ***ADVERTENCIA***

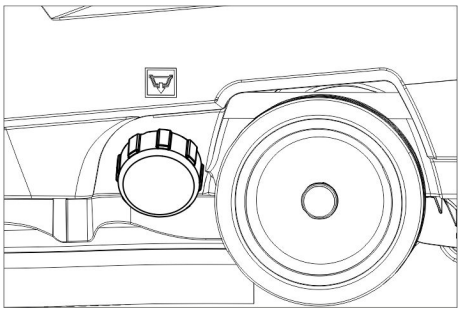
Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

➔ Retire del soporte la manguera de salida y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



➔ Presionar o doblar el dispositivo de dosificación.
➔ Abra la tapa del dispositivo de dosificación.
➔ Purgar el agua sucia, regular el caudal de agua mediante presión o doblez.
➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

Purgar el agua limpia



➔ Desatornillar el cierre del depósito de agua limpia.

Transporte

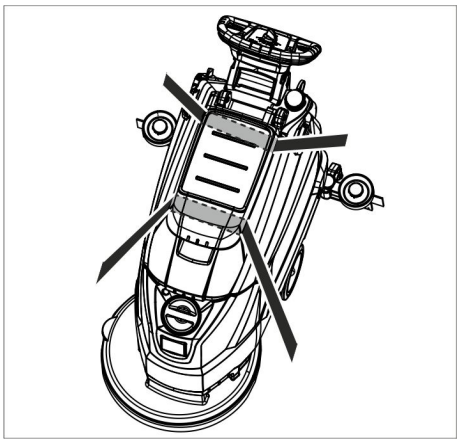
⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones! El aparato solo se puede operar para cargar y descargar en inclinaciones con un valor máximo (véase "Datos técnicos"). Conducir lentamente.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

➔ Empuje el estribo de empuje hacia abajo y empujar el aparato.



➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones! Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, poner el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Plan de mantenimiento

Después de cada puesta en marcha

CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

➔ Purgue el agua sucia.
➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
➔ Compruebe el filtro de pelusas; en caso necesario, límpielo.
➔ Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos (véase "Trabajos de mantenimiento").

Mensualmente

➔ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas

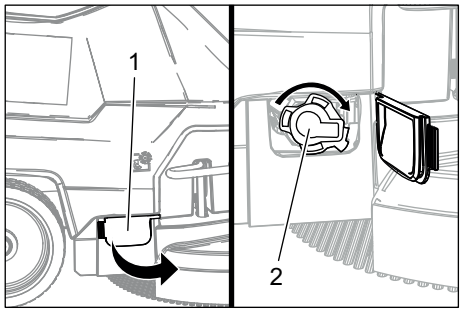
➔ Limpie el tamiz.

Anualmente

➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

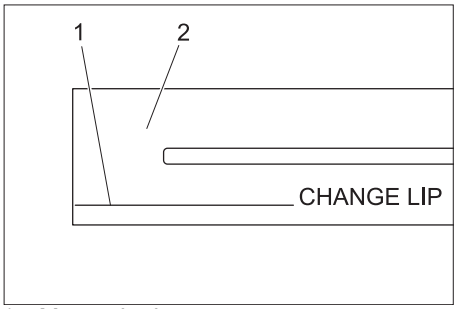
Limpie el tamiz



1 Cubierta
2 Tapa

➔ Abrir la cubierta.
➔ Girar la tapa en sentido horario y retirarla.
➔ Extraer y limpiar el tamiz que está debajo.
➔ Colocar el tamiz.
➔ Colocar la tapa y cerrarla girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj
➔ Cerrar la cubierta.

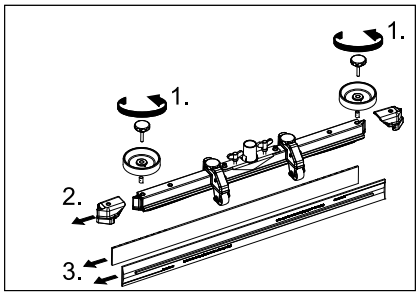
Cambiar o girar los labios de aspiración



1 Marca de desgaste
2 Labio de aspiración

Los racores de aspiración se tienen que cambiar o dar la vuelta hasta que estén desgastados hasta la marca de desgaste.

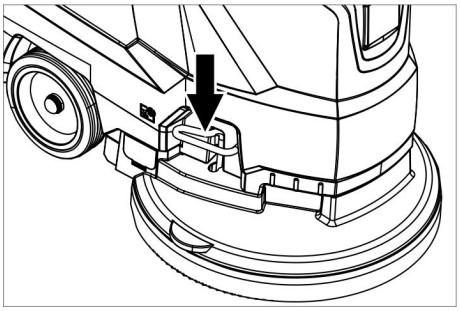
➔ Retire la barra de aspiración.
➔ Desatornille los mangos en estrella.



➔ Retire las piezas de plástico.
➔ Retire los labios de aspiración.
➔ Introducir los racores de aspiración nuevos o dados la vuelta.
➔ Coloque las piezas de plástico.
➔ Atornille y apriete los mangos en estrella.

Cambiar el cepillo de disco

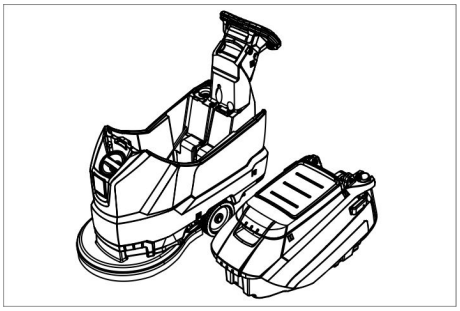
➔ Presionar hacia abajo el aparato por el estribo de empuje para elevar el cabezal de limpieza.
➔ Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.



➔ Tirar hacia atrás del aparato para acceder al cepillo de disco.
➔ Colocar un nuevo cepillo de disco en el suelo delante del aparato.
➔ Desplazar el aparato con el cabezal de limpieza elevado sobre el nuevo cepillo de disco y bajar el cabezal de limpieza. La escobilla se encaja en el accionamiento.

Extraiga el depósito de agua sucia

➔ Purgue el agua sucia.



➔ Levantar el depósiro de agua sucia y girar hacia un lado.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Averías

⚠ ***PELIGRO***
¡Peligro de lesiones! Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, poner el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Fallo	**Solución**
No se puede poner en marcha el aparato	Ajustar el selector de programas al programa deseado.
	Accionar el interruptor de seguridad.
	Enchufe la clavija en la toma de corriente. ¿Se ilumina el piloto de control del suministro de tensión?
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Aumentar la cantidad de agua con el botón regulador del caudal de agua.
	Limpie el tamiz.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	Compruebe el estado de las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y el depósito de agua limpia y, en caso necesario, cámbielas.
	El depósito de agua sucia está lleno, parar el aparato y vaciar el depósito de agua sucia.
	Limpiar el filtro de pelusas.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
Resultados de limpieza insuficientes	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
Turbina de aspiración funciona incorrectamente	Limpiar el flotador.
Los cepillos no giran	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así elimínelos.
	Soltar el interruptor de seguridad. Espere un poco. Accionar el interruptor de seguridad.
Vibraciones durante la limpieza	Utilizar otros cepillos más blandos si es necesario.
Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.	

Accesorios

Denominación	**No. de pieza**	**Descripción**
Escobilla de disco, rojo (medio, estándar)	4.905-026.0	Para usar en todas las tareas de limpieza convencionales.
Escobilla de disco, natural (suave)	4.905-027.0	De fibras naturales para limpiar y pulir.
Cepillo de disco, negro (duro)	4.905-029.0	Para suciedades más grandes y para limpieza básica. Solo para pavimentos que no sean delicados.
Platillo motriz de pads	4.762-534.0	Para limpieza con almohadillas. Con acoplamiento de cambio rápido y center-lock.
Almohadilla, roja (semi suave)	6.369-079.0	Para limpiar todo tipo de pavimentos.
Almohadilla, verde (semi dura)	6.369-078.0	Para limpiar suelos muy sucios y para la limpieza básica.
Almohadilla, negra (dura)	6.369-077.0	Para suciedades resistentes y para la limpieza básica.
Almohadilla, beige (grano ligero)	6.369-468.0	Para pulir y refrescar pavimentos duros y elásticos.
Almohadilla, beige (partes de cerdas naturales)	6.371-146.0	
Barra de aspiración, 850 mm, recta	4.777-401.0	
Barra de aspiración, 850 mm, doblada	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
Soporte para la mopa	9.753-023.0	

Datos técnicos

		1.127-002.0	1.127-005.0
Potencia			
Tensión nominal	V	230	220
Tipo de corriente	Ph/Hz	1~/50	1~60
Consumo medio de potencia	W	1350	1250
Potencia nominal de la turbina de absorción	W	550	450
Potencia nominal del accionamiento de cepillos	W	800	
Aspirar			
Capacidad de aspiración, cantidad de aire (máx.)	l/s	20	19
Potencia de aspiración, depresión, (máx.)	kPa (mbar)	14,0 (140)	12,0 (120)
Cepillos de limpieza			
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	140	172
Diámetro cepillos	mm	510	
Medidas y pesos			
Potencia teórica por metro cuadrado	m²/h	2000	
Inclinación máx. del área de trabajo	%	2	
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	62/62	
máx. temperatura del agua	°C	60	
Temperatura ambiente	°C	5...40	
Peso en vacío (peso de transporte)	kg	60	
Peso total (listo para el servicio)	kg	122	
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72			
Valor total de oscilación	m/s^2	<2,5	
Inseguridad K	m/s^2	0,2	
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	67	65
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2	
Nivel de potencia acústica L_{WA} + inseguridad K_{WA}	dB(A)	81	
Motivo de la excepción según el Reglamento (UE) 2019/1781, anexo I, sección 2 (12): j)			

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiasuelos
Modelo: 1.127-xxx
1.515-xxx

Directivas comunitarias aplicables
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU

Normativas aplicadas
(EU) 2019/1781

Normas armonizadas aplicadas
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 62233: 2008
EN 55014-1:2006 + A1: 2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Normas nacionales aplicadas
-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/09/01

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقًا لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

فهرس المحتويات

إرشادات السلامة . . . . . AR 1
الوظيفة . . . . . AR 1
الاستخدام المطابق للتعليمات . . . . AR 1
حماية البيئة . . . . . AR 1
الضمان . . . . . AR 1
عناصر الاستعمال والعناصر الوظيفية AR 2
قبل التشغيل . . . . . AR 3
التشغيل . . . . . AR 3
التوقف وإيقاف المحرك . . . . . AR 4
النقل . . . . . AR 4
التخزين . . . . . AR 4
العناية والصيانة . . . . . AR 4
الحماية من التجمد . . . . . AR 5
الأعطال . . . . . AR 5
الملحقات . . . . . AR 6
البيانات الفنية . . . . . AR 6
قطع الغيار . . . . . AR 6

إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز يرجى قراءة دليل التشغيل هذا والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة بالنسبة لأجهزة التنظيف بالفرشاة وأجهزة الاستخلاص بالرش رقم 5.956-251 والالتزام بها ثم التعامل مع الجهاز وفقًا لهذه الإرشادات.

لا يجوز تشغيل الجهاز إلا عندما يكون الوعاء مغلقًا وجميع الأغطية مغلقة.

لا يجوز تشغيل الجهاز إلا على الأسطح التي لا يتخطى درجة ميلها أقصى حد مسموح به، انظر فصل "البيانات الفنية".

⚠ ***تحذير***

لا تستخدم الجهاز على أسطح مائلة.

إرشادات السلامة

تستخدم تجهيزات الحماية في حماية المستخدم ولا يسمح بفصلها أو التعامل معها أثناء تشغيلها.

مفتاح الأمان

في حالة تحرير مفتاح الأمان، يتوقف محرك الفرشاة.

درجات الخطر

⚠ ***خطر***

للمخاطر المباشرة وشيكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠ ***تحذير***

لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠ ***تنويه***

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.

الوظيفة

يستخدم جهاز الغسل والتجفيف هذا في التنظيف الرطب للأرضيات المستوية.

– ويمكن مواءمة الجهاز بسهولة مع مهمة التنظيف المطلوبة من خلال ضبط كمية الماء وكمية المنظف.
إن معايرة مادة التنظيف قابلة للموائمة عبر إضافتها في الخزان.
– يحتوي الجهاز على خزان للمياه النقية والمياه المتسخة (لكل واحد منهما سعة 60 لتر). يتاح بذلك إمكانية تنظيف فعال وفترة تشغيل طويلة.
– يتيح عرض التشغيل البالغ 500 مم إمكانية الاستخدام الفعال عند الاستخدام لفترة مطولة.
– يتم الدفع الأولي عن طريق الدفع باليد ويتم دعمه من خلال دوران الفراشي.
– يعمل الإمداد بالقدرة على تحقيق كفاءة أداء فائقة بدون تحديد وقت للتشغيل.

ملحوظة:
يمكن تزويد الجهاز بملحقات تكميلية مختلفة حسب كل مهمة تنظيف.
اسأل على الكتالوج الخاص بنا أو زرنا على موقعنا الإلكتروني www.kaercher.com.

الاستخدام المطابق للتعليمات

لا يجب استخدام هذا الجهاز إلا وفقًا للبيانات الواردة في دليل التشغيل هذا.

– هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري فقط، على سبيل المثال في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحلات التأجير.
– لا يجوز استخدام الجهاز إلا لتنظيف الأرضيات الملساء غير الحساسة للرطوبة وغير الحساسة للتلميع.
– تم تصميم هذا الجهاز لتنظيف الأرضيات في الأماكن الداخلية أو الأسطح المسقوفة.
– الجهاز غير ملائم لتنظيف الأرضيات المتجمدة (في مخازن التبريد مثلاً).
– لا يجوز تزويد الجهاز إلا بالملحقات الأصلية أو بقطع الغيار الأصلية فقط.
– هذا الجهاز غير ملائم للاستخدام في الأوساط المعرضة لخطر الانفجار.
– لا يجوز شفط أية غازات قابلة للاشتعال أو مذيبات أو أحماض غير مخففة باستخدام الجهاز. ويشتمل ذلك على البنزين أو مخففات الألوان أو زيت التسخين التي قد تشكل مزيجًا يساعد على الانفجار من خلال دورانها مع هواء الشفط. وذلك بالإضافة إلى الأسيتون والمذيبات والأحماض غير المخففة نظرًا لأنها تحتك بالمواد المستخدمة في الجهاز.
– هذا الجهاز مرخص للتشغيل على الأسطح ذات الحد الأقصى لدرجة الميل المنصوص عليها في فصل "البيانات الفنية".

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة الاستخدام. يرجى عدم إلقاء الغلاف في القمامة المنزلية، بل قم بإعادة تدويره والانتفاع به مرة أخرى.



تتضمن الأجهزة القديمة العديد من الأجزاء القابلة للتصنيع مرة أخرى والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. لذا قم بالتخلص من الأجهزة القديمة عن طريق نظم التجميع المناسبة.

إرشادات حول المكونات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:

www.kaercher.de/REACH

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأعطال التي قد تطرأ على ملحقاتك التكميلية بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حالة الضمان، توجه من فضلك بإيصال الشراء إلى الموزع الذي تتعامل معه أو أقرب مركز خدمة عملاء معتمد.